

POPULATION:

"Who is to Blame?"

Stirs Varied Replies

Probably no development issue has evoked as many varied responses from Canadians as population.

Many persons have come to agree that population control must be considered as part of overall social and economic change in developing countries. But after the World Population Conference in Bucharest there is still wide diversity among Canadians on how to approach the problem.

André Lux, Special Advisor, Demography for the Canadian International Development Agency, is pessimistic about the chances of lowering birth rates in countries whose governments aren't committed to social change for the masses of their people. He was disappointed at Bucharest by an apparent lack of sensitivity to the urgency of the growing population problem.

Tony Clarke, a staff member of the Canadian Inter-Church Project on Population, wonders if Western nations are blind to the basic realities of poverty and underdevelopment and the widening gap between rich and poor nations.

According to Ian Pool, demographer and Associate Professor in the Department of Sociology and Anthropology at Carleton University, Ottawa, there is still a disturbing tendency among some members of the Canadian public to view fertility as the world's greatest ill and family planning as its greatest panacea.

Lynne Tyler, a 19-year-old political science student at the University of Ottawa, is one Canadian who was inspired at Bucharest by the realization that concern about population tied together all her other concerns about limits to growth, ecology and international development.

Dr. Lux sees two sides to the question of who is to blame for slow progress on population. He said: "We can accuse the rich countries of not doing enough to help development. But most governments of developing countries aren't development-oriented for the masses of their own people."

The demographer explained: "These governments have a huge responsibility and they are doing nothing to change the pre-conditions which will bring about a climate for lowering birthrates. Only in those countries where you have a real trend toward more equal distribution of capital and land do you have results in family planning — South Korea, Japan, Costa Rica, Taiwan, Singapore.

"The conservative approach of other governments, the lack of social change in India, Pakistan, the Philippines, Indonesia, Central America, makes me frankly pessimistic. Of course the situation could become so severe and family life so intolerable, that couples would stop reproducing, but this is not likely to happen in the next 25 years and by that time the world's population will have doubled."

POPULATION:

"Qui blâmer?"

une controverse

Parmi les questions liées au progrès de la civilisation, nulle n'aura suscité chez les spécialistes canadiens autant de réactions diverses que le problème de la population mondiale.

Beaucoup de ces experts en sont venus à conclure que le contrôle des naissances doit être conçu comme partie intégrante d'un changement total des conditions sociales et économiques dans les pays en voie de développement, changement qui reste à réaliser. Mais, après la Conférence de Bucarest sur la population mondiale, il demeure encore entre ces experts une grande diversité d'opinions quant à la façon d'aborder le problème.

André Lux, conseiller spécial pour les questions démographiques de l'Agence Canadienne de Développement International, est pessimiste quant aux chances de voir baisser les taux de natalité dans les pays dont les gouvernants ne sont pas engagés dans la lutte pour le progrès social des masses. A Bucarest, il a été déçu par le manque évident de sensibilisation, chez les participants, à l'urgence du problème.

Tony Clarke, un membre du groupe d'études des Églises canadiennes sur le problème de la population, se demande si les pays occidentaux ne sont pas aveugles devant les réalités concrètes de la pauvreté et du sous-développement et devant l'écart grandissant entre nations riches et nations pauvres.

Ian Pool, démographe, professeur agrégé au Département de sociologie et d'anthropologie de l'Université Carleton, à Ottawa, juge qu'il existe encore dans le public canadien une tendance importune à considérer la fécondité comme la plus grande plaie du monde et le planning familial comme la véritable panacée.

Lynne Tyler, une étudiante de 19 ans au Département des sciences politiques de l'Université d'Ottawa, réalisa à Bucarest le lien entre ses préoccupations personnelles touchant la limitation des naissances, l'écologie et le développement international, et la conscience générale du problème de la population mondiale.

Pour en revenir à André Lux, le démographe estime que lorsqu'on accuse les pays riches de ne pas faire assez pour aider au développement général, on oublie souvent que les pays en voie de développement ne se préoccupent guère non plus du développement de leur propre peuple. La responsabilité dans la lenteur du progrès est donc une responsabilité à deux étages, estime-t-il.

La responsabilité de ces gouvernements est immense, a-t-il ajouté, et cependant ils ne font rien pour changer les conditions sociales et créer le climat qui permettrait d'obtenir une diminution des naissances. Seuls les pays où se distingue une nette tendance à une distribution plus égale des richesses tant foncières que financières présentent des résultats positifs quant au planning familial. Citons la Corée du Sud, le Japon, le Costa Rica, Taïwan, Singapour.

Le conservatisme des autres gouvernements, l'absence de progrès social dans des pays comme



Bengali father and son

Bengale - Le père et le fils

Malian mother and child

Mali – La mère et l'enfant



Dr. Lux emphasized that there is very little scientific certitude about any relationship between population and development; the safest hypothesis seems to be that the probability of family planning acceptance increases if a community is undergoing development. Economic conditions don't have to be better, he said, but there have to be popular expectations of a better future — the reverse of a fatalistic approach.

People must feel, in short, that they have some control over their own lives and an opportunity to plan their own future. This implies a new structure of society, or a cultural revolution, Dr. Lux pointed out. In his view, if the social organization within which a person lives doesn't allow him to participate in political change, family planning is meaningless.

"How are you going to go to a peasant and ask him for the good of the country to stop having children when he has never been asked his opinion or allowed to participate in the nation before?" asked Dr. Lux. "There has to be a mental and social climate to mobilize people for self-help. That seems to be a logical prerequisite in planning fertility behavior. You can't have your life planned by someone else."

In the opinion of Mr. Clarke, Canada's position as one of the wealthy Western countries blinded many delegates at Bucharest to the position taken by Third World spokesmen.

He quoted one African panelist as telling Western delegates that they were blinded by "the class ideology of those with property".

While in the minds of many Western observers at Bucharest politics and ideology got in the way of the real issues of over-population, said Mr. Clarke, to spokesmen from the Third World the realities of poverty and underdevelopment were paramount.

The latter argued that the real peril facing the world is the widening gap between rich and poor nations which they claim has resulted from a century or more of European or Western imperialism, colonialism and exploitation. They contended that the challenges of expanding population growth can only be met in the context of a fundamental redistribution of economic and political power.

"When several Third World countries set about the task of redrafting the World Population Plan of Action in the framework of establishing a new international economic order," said Mr. Clarke, "most of the Western industrialized countries, including Canada, resisted the challenge."

Professor Pool found in assessing the public debate on population within Canada in 1974 that discussion has moved away from the old arguments about an empty land with limitless resources to new arguments dealing with the entire eco-system at home and abroad.

While few protagonists oppose eventual achievement of Zero Population Growth in Canada, Professor Pool pointed out, the population debate has been clouded by issues of morality which are of limited significance demographically. There is the question of liberalizing abortion legislation at home and the question of how many immigrants should come to Canada from Third World countries.

But, according to Professor Pool, there is lack of understanding of demographic processes, and a tendency to argue simplistically about fertility as the world's greatest ill and contraception as a panacea.

l'Inde, le Pakistan, les Philippines, l'Indonésie, l'Amérique Centrale, me rendent franchement pessimiste. Bien entendu la situation pourrait devenir si dramatique, la vie familiale si intolérable, que les couples pourraient cesser de se reproduire, mais une telle évolution ne prendra pas place vraisemblablement dans les 25 prochaines années, au terme desquelles la population mondiale aura doublé."

André Lux a fait remarquer qu'il n'y a pour ainsi dire pas de certitude scientifique sur une relation possible entre le chiffre de la population et le développement et qu'une seule hypothèse est plausible, celle d'une meilleure acceptation probable du planning familial dans un groupe humain dont le développement progresse. En fait, il n'est pas nécessaire que les conditions économiques soient réellement meilleures, il suffit qu'on croit généralement qu'elles le deviendront, que l'attitude du public soit à l'opposé du fatalisme.

Les gens doivent en bref ressentir qu'ils ont un droit de regard sur le déroulement de leur existence, qu'il leur est loisible de préparer leur avenir. Cela suppose une nouvelle structure de la société, une révolution culturelle, signale le Dr Lux. S'ils vivent dans une organisation sociale où il leur est impossible de participer à un changement politique, le planning familial n'a pour eux aucun sens.

"Comment irez-vous demander à un paysan, au nom de l'intérêt national, de cesser de faire des enfants à sa femme, quand auparavant ce même paysan ne s'est jamais vu demander son avis ni inviter à participer à la vie nationale? Avant d'inciter les gens à prendre en mains leur propre intérêt, d'ajouter André Lux, il faut créer le climat psychologique et social à cette fin. Cela me paraît un "préalable" logique à la planification de la fécondité, car on ne peut laisser décider les autres de sa propre vie."

Dans l'optique de M. Clarke cette fois, le fait pour le Canada de compter parmi les riches nations occidentales a empêché beaucoup de ses délégués à Bucarest de comprendre le point de vues des porte-parole du Tiers Monde, et il a cité le mot d'un participant africain à des délégués occidentaux: "Vous êtes aveuglés par l'idéologie de la classe possédante."

Alors que dans l'esprit de beaucoup d'observateurs occidentaux l'idéologie politique s'exprimait dans le problème réel, celui de la surpopulation, pour les porte-parole du Tiers Monde, a dit M. Clarke, les réalités de la pauvreté et du sous-développement étaient les questions majeures.

Selon ces derniers, le véritable péril qui menace le monde est le fossé qui se creuse tous les jours davantage entre nations riches et nations pauvres, résultat selon eux d'un siècle ou plus d'impérialisme, de colonialisme et d'exploitation par les nations européennes ou occidentales. Les graves difficultés causées par la population grandissante ne pourront être résolues que dans le cadre d'une redistribution fondamentale du pouvoir politique et du pouvoir économique.

Quand plusieurs nations du Tiers Monde se sont attelées à la tâche de refaire le Plan d'Action Mondial de la Population dans le cadre de l'établissement d'un nouvel ordre économique international, a dit M. Clarke, la plupart des nations industrialisées de l'Occident, y compris le Canada, ont refusé de s'y associer.



Latin Americans encounter modern technology

Amérique latine – rencontre avec le monde moderne

One speaker in a public forum linked mass starvation in the Sahel to a lack of family planning. Professor Pool said that delegates to the Bucharest Conference over-represented Canadian non-governmental organizations concerned with human reproduction.

The systemic viewpoint that emerged at Bucharest sees family planning as merely one aspect of comprehensive social and economic policy, he pointed out, with reductions in fertility related to and emanating from changes throughout the whole system. These changes, with a lower profile than the massive one-dimensional projects of the past, may be more difficult to measure by conventional indices. Frustrating as this may be for those who look for dramatic solutions, Professor Pool said, a systemic approach is realistic sociologically and in terms of historic precedents.

Quant au professeur Pool, dans sa critique du débat public sur le peuplement du Canada, tenu en 1974, il avait noté que la controverse n'avait pas repris le chemin des vieilles discussions sur le grand pays vide aux ressources illimitées, mais s'était plutôt alimentée de nouveaux arguments ayant trait à tout l'éco-système, au pays et à l'étranger.

Bien que, parmi ses promoteurs, peu aient combattu la réalisation éventuelle d'un arrêt de croissance total dans la population du Canada, a fait remarquer le professeur Pool, le débat a été obscurci par des questions de moralité de peu d'importance au plan démographique, parmi lesquelles la libéralisation de la loi sur l'avortement et le quota admissible d'immigrants en provenance du Tiers Monde.

Selon le professeur Pool, on a généralement tendance à se méprendre sur les processus démogra-

"Accordingly, the Canadian debate must be restructured and internationally we must accept two premises," maintained Professor Pool. "One is that except for a terrible catastrophe, world population will double in 35 years or less. The second is that fertility reductions will emanate primarily from recognition of improvements in survivorship and living conditions. This implies that Canada can afford food donations, favorable trade agreements and technical aid to stimulate development, deter catastrophes and minimize the dependence of Third World economies — in short, a population policy that is a humane and comprehensive development policy."

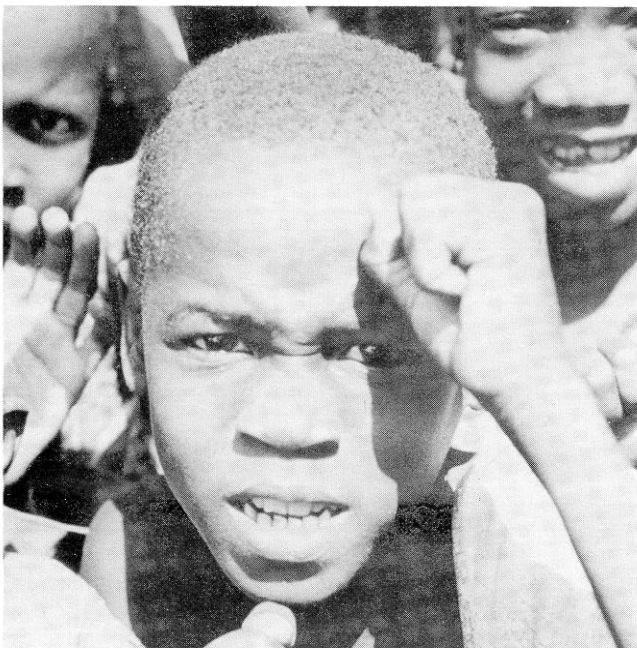
Miss Tyler agreed that Canada's domestic policies should reflect a concern for world population. She said: "If we close our doors to massive immigration, we must open them to aid that makes sense, and we must reexamine our trade policies with the Third World."

The student asked: "If we are going to support programs for birth control facilities in other countries, why not also make sure that birth control is universally available in Canada instead of conditional on geographic location, economic status or marital status?"

Miss Tyler, who comes from Calgary and was helped to go to Bucharest by the Canadian Council for International Cooperation and a private pharmaceutical firm, said of the Conference: "It was the first time I was so strongly aware of Canada as a wealthy country."

She added: "I hope the Bucharest Conference has given Canadians an impetus to become more aware of our environment and to put limits on our growth. We have to stop spreading concrete over good farm land."

— PATRICIA BELL



An African boy: he, too, demands a stake in the future

Jeune africain: lui, aussi, veut sa part sur cette terre!

phiques et à soutenir de façon simpliste que la fécondité est la plus grande plaie du monde et la contraception la véritable panacée. Un orateur, dans un débat public, est allé jusqu'à expliquer la famine généralisée dans les régions du Sahel par l'absence de planning familial. Les délégués canadiens à la Conférence de Bucarest ont assuré une représentation excessive des organisations non gouvernementales canadiennes qui se préoccupent de la fécondité de l'espèce humaine, a déclaré le professeur Pool.

A Bucarest s'est dégagé cependant un point de vue selon lequel il faudrait considérer l'ensemble du système politico-économique et ne voir dans le planning familial qu'un de ses éléments, et dans la baisse de la fécondité que le résultat de changements réalisés dans le système entier. Ces changements, compte tenu d'un profil moindre que celui des énormes projets unidimensionnels du passé, peuvent être plus difficiles à mesurer au moyen des indices habituels. Aussi décevant que cela puisse être pour les amateurs de solutions spectaculaires, a dit le professeur Pool, l'approche du problème par la considération de l'ensemble du système est une approche réaliste au plan sociologique et à celui des précédents historiques.

Ainsi, il faut changer les propositions sur lesquelles nous nous sommes fondés ici, au Canada, et adopter sur le plan international où nous nous trouvons, les deux prémisses suivantes, a continué le professeur Pool: la première, qu'à l'exception d'une terrible catastrophe la population du globe doublera en 35 ans ou moins; la deuxième, que la baisse volontaire de la fécondité surviendra lorsque les intéressés prendront conscience d'un progrès dans la lutte contre la mortalité et dans leurs propres conditions de vie. Cela suppose que le Canada a les moyens de faire des dons en nourriture, de conclure des accords commerciaux favorables au Tiers Monde, de fournir une assistance technique pour stimuler le développement, de prévenir les catastrophes et de réduire la dépendance économique de ces pays, en bref d'adopter une "politique de la population" humanitaire qui tienne largement compte du développement.

Mlle Tyler a admis que la politique intérieure canadienne devrait tenir compte ouvertement du problème de la population mondiale. Si nous fermons la porte à l'immigration massive, a-t-elle dit, nous devons l'ouvrir à une assistance raisonnée et nous devons réviser nos accords commerciaux avec le Tiers Monde.

L'étudiante a poursuivi: "Si nous devons financer des programmes de régulation des naissances dans d'autres pays, ne devrions-nous pas nous assurer également que la régulation des naissances est à la portée de tous au Canada au lieu de dépendre du lieu de résidence des intéressés, de leurs moyens d'existence ou de leur situation de famille?"

Mlle Tyler, originaire de Calgary, est venue à Bucarest avec l'aide du Conseil Canadien pour la Coopération Internationale et celle d'une firme de produits pharmaceutiques.

"C'est la première fois que je réalisais aussi vivement que le Canada est un pays riche," a-t-elle dit, et elle a ajouté: "Je souhaite que la Conférence de Bucarest aura incité les Canadiens à mieux se rendre compte de leur environnement et à limiter leur croissance. Nous devons cesser de couler du béton sur de bonnes terres de culture."

— PATRICIA BELL